

کلی کتی پرسیاره

دهزگای چاپ و بلاوکردنهوهی



زنجیرهی پوښبیری

\*

**خاوهنی ئیمتياز: شهوگهت شیخ به زدين**

**سهرنووسيار: به دران ته همد هه بيب**

\*\*\*

ناونيشان: دهزگای چاپ و بلاوکردنهوهی ئاراس، شهقامی گولان، ههولير

# كلكى كتكى پرسىاره

كورتته هؤنراوه

عهباس عهبءوئلا يوسف

ئەم كورته ھۆنراوانە لە گوڤار و رۆژنامەكان بىلاوكراونەتەوہ. ميژووى  
نووسينيان لە سالى ۱۹۷۸ وە تا سالى ۲۰۰۷.

ناوى كتيب: كلكى كتكى پرسياره - كورته ھۆنراوه  
شيعرى: عەباس عەبدووللا يوسف  
ھيلىكىشى وينەكان: ھونەرمەند قەرەنى جەمىل.  
وينەى بەرگ: ھونەرمەند Alan Daniel. لە كتيبى In Praise of Cats  
وہرگيراوہ، چاپى لەندەن ۱۹۷۵.  
بىلاوكراوہى ئاراس - ژماره: ۶۵۷  
دەرھيئانى ھونەرىى ناوہوہ: ھاوتا ھيوا  
بەرگ: مەريەم موتەقييان  
پيت ليدان: ديار عەبدولكەريم  
چاپى يەكەم، ھەولير - ۲۰۰۷  
لە كتيبخانەى گشتيى ھەولير ژماره (۱۲۲۳) ى سالى ۲۰۰۷ ى دراوہتى.

(.....)

بهر باران، كه چه قه مەررپهك وه ستاوه  
حهفتا و ههفت سولاوكههى بهسهر دادهپژئ  
له خوشيان بوپته ماسى و  
بهناو ههفتا و ههفت رووباردا  
سهما و مهله دهكات

۱۹۷۸/۱/۱۷

### ۱ - پەنجەرە

لە پەنجەرەكەوہ (با) م بو دئ، باى فينك  
لە پەنجەرەكەوہ (بەفر) م بو دئ. بەفرى كوستان  
لە پەنجەرەكەوہ (كوللە) م بو نايئ  
لە پەنجەرەكەوہ (بوئسو) م بو نايئ  
كە لە پسدانى تاريكييا بووم  
ئەستيرەيەكم لى ھەﻻت

## ۲- پپی منال

پپی ساوای به کمانگی

خواوهند ئافراندوویتی

پیس نییه

رهقه کار نییه و

به سه ر خاکی پر تاوانیش هه لنه گه پراوه

زه ری به دیاری

به قه د گلینه ی چاوی مامزان

پیلاویکی سووری بو ده چنن

### ۳- گيا گيزره

دوور له ئاگر بارين... زۆر دوور  
دوور له قران... زۆر دوور  
دوور له زيندان... زۆر دوور  
حهز دهكهم گياگيزره بم  
ئەویش وهك نهژمیرهى گياروكان  
دهيهوى خاك رهنگين بكات

### ۴- خوبزوين

تا سكم بهخوم نهسووتى  
جووته كووترىك، بوم دهفپن  
درهختىكى جوت لق، گهلام بو دەدا  
خوبزوينى (ئال)يش  
خويستان، ئاوهدان دهكات

\*\*\*



وتى: خۆم خۆتى

وتى: خۆم خۆيتى

وتى: خۆم خۆتانم

وتى: خۆم خۆمانم

وتى: خۆم خۆيانم

شاعىرىكى سۆفى بوو

دهسۆزا و پتر بهوانى دىكهوه دهيجوشاند

نوسىارى فهركانگه سهرژمىرى

وتى: خۆت خۆتى و بهس

يهك تاكه رهگه زنامهت بو دهر دىنين!

\*\*\*

ﺑﻪ ﻗﯘﻧﺪﻩﺭﻩ ﻟﻪ ﺯﻩﻭﻱ ﺩﺭﺍ  
ﻣﻦ ﻧﻪﺑﻮﻭﻡ، ﭘﯧﻼﻭﻱ ﻣﻦ ﺑﻮﻭ  
ﻛﻪ ﭼﻰ ﺯﻩﻭﻱ ﻣﻨﻰ ﺑﻪﻭ ﻭ ﺟﻪﺳﺘﻪﻭﻩ  
ﺗﻰ ﻫﻪﻟﺪﺍ ﺧﻪﺭﻩﻧﺪﻳﻜﻪﻭﻩ

\*\*\*

ﻣﺎﺭ ﻭ ﻣﻴﺮﻭﻭ  
ﻟﻪ ﺷﻰ ﻣﺮﺩﻭﻱ ﺑﻨﺨﯘﻝ ﺩﻩﺧﯘﻥ  
ﺑﻪ ﺯﻳﺪﻩ ﺷﻪﻳﺪﺍﻳﻴﺶ ﭘﯘﺣﻪﻛﻪﻱ

\*\*\*

سەرکه بتىكى بەردە  
سەرکۆتە و ئى سەردەمى بەر لە زايىن بوو  
منىش  
بە شەيىكى پلاستىكى ھەرزان و پەنگ زەق  
بە پىي مۆدىلى تازە  
قزى دادىنم و فیتە و گۆرانىي بۆ دەچرم

\*\*\*

بە وینە خوښم وىست  
وینەى ئەو ئافرەتە، منى خوښ دەوى  
وینەكە رىم پى دەدا، دەرگەكەى بكەمەوہ  
لېى بچمە ژوورەوہ  
حەقم بەخوى نىيە  
من باسى وینە دەكەم

\*\*\*

ﻟﻪ ﺋﻪﺯﻟﻪﻭﻩ ﺧﺎﻧﻮﻳﻜﻰ ﻗﻮﺭﭘ  
ﻟﻪ ﺭﻭﺥ ﺩﻩﺭﻳﺎﻳﻪ  
ﺷﻪﭘﻮﻟﻪ ﺷﻴﺘﻪﻛﺎﻧﻰ  
ﺑﻪ ﭘﺎﺯﻧﻪﻱ ﺋﻪﺧﻴﻠﻰ ﺧﺎﻧﻮﻭﻩﻛﻪ ﻧﺎﻛﻪﻭﻥ

\*\*\*

ﺋﻪﻣﻪ ﭼ ﻣﺎﻛﻴﺎﺟﻴﻜﻪ؟!  
ﺑﺮﻭﻱ ﭘﻰ ﺟﻮﺵ ﺩﺍﻭﻩ  
ﻟﻪ ﺟﻴﺎﺗﻰ ﺋﻪﻭﻩﻱ ﺑﻴﻜﺎ ﺑﻪ ﻣﺎﻧﮕﻴﻠﻪ  
ﻛﺮﺩﻭﻭﻳﻪ ﺑﻪ ﺧﻪﺑﺎﺗﻪﻱ ﭼﻴﻤﻪﻧﺘﻮ

\*\*\*

مۆسقىايه

بهه مان جوۆش و خرۆشى ئاسمان

دهمنباته وه نيو

قوولايىي چاله كان

\*\*\*

هه وه لچار كليوپاترام وهك جگه رهيك ناسى

هه زاران كتيب بخوينمه وه

هه زاران مؤزه خانه ببنم

له خه ونا هاو نوينيشم بكات

كليوپاترا هه ر جغار هيه و چيدى نا

له ماركهى ئه وه وه

پشتا و پشت پازدرا

نا و له ژنه نرا و

پي بووه فه رمانه و اى ميسر

\*\*\*

ئەو شووشە خۆشترىن بۇنى دىنبايە  
بۆگەنى بوو.. خراپ گەنى بوو  
پرسىيار بىكەم بۇ يا عەيبە؟!

\*\*\*

چ گەمزەلە ھەنگ!  
ھەنگوين  
بۇ مروڤ دروست دەكات

\*\*\*

ئەم ھەتا ھەتايە  
چ بەختە وەرە!  
نە پىويستى بەكاتزمىرە و  
نە قەلەمى مېژوو نووسى  
بەرتىلخۆر

\*\*\*

که چوینه نیو جهنگه له وه

چیمان کرد؟

ئه وهی ده عباى درنده ده یكات

کردمان...

\*\*\*

- ئه و مریشکه

له چیشته خا نه دا به سوور کراوی

خواردمان

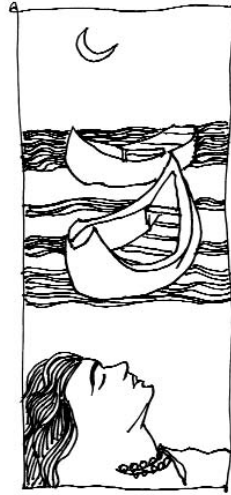
مریشکیکی به خا وهن بوو

خواردمان و ئه وهنده

یادگارمان بو تو مار کرد:

- مریشکی ئاشه وان بوو

\*\*\*



بەلەمىكى سەۋىدارى بچووك  
ئوقيانۇس دەبىرى  
بۇ نابىرى؟  
كە من خەيال بىكەم  
دەبىرى و زياترىش

\*\*\*



سروش پووته

له به هاريش...

\*\*\*

چه چه هاندى و فرى

هونراويهكى له سهر نووسى

چ به سته زمانه شاعبرى

پومانسى!

له ساىكولوزىاي بولبول ناگات

\*\*\*

ﺑﻪ ﺣﻮﺑﺮ  
ﺋﺎﻭﺍﺗﻪﻛﺎﻧﻰ ﺧﻮﻡ ﻧﻮﻭﺳﻰ ﻭ  
ﺑﻪ ﺑﺰﻣﺎﺭ ﻟﻪﺳﻪﺭ ﺋﻮﻗﻴﺎﻧﻮﺱ  
ﭼﻪﺳﭙﻢ ﻛﺮﺩﻥ

\*\*\*

ﺋﺎﻓﻪﺭﻳﻨﻢ ﻟﻰ ﻛﺮﺩ،  
ﺗﻴﺮ ﭼﻪﭘﻠﻪﻡ ﺑﻮﻟﻰ ﺩﺍ  
ﺷﺎﺩﻯ ﻛﺮﺩﻡ  
ﻫﻪﺳﺖ ﻭ ﻧﻪﺳﺘﻰ، ﺋﻰ ﭘﻮﻭﻩﻛﺎﻧﻪ  
ﻫﻪﺳﺖ ﻭ ﻧﻪﺳﺘﻰ، ﺋﻰ ﺋﺎﺯﻩﻻﻧﻪ  
ﺋﺎﻓﻪﺭﻳﻨﻢ ﻟﻰ ﻛﺮﺩ،  
ﺗﻴﺮ ﭼﻪﭘﻠﻪﻡ ﺑﻮﻟﻰ ﺩﺍ  
ﻫﻪﺳﺖ ﻭ ﻧﻪﺳﺘﻰ  
ﻣﺮﻭﻗﺎﻧﻪ ﺑﻮﻭ

\*\*\*

چاوم کراوویه

چم بینی؟!

- هیچ

چاوم قهپات کرد

چم بینی؟!

- هیچ

له تیڤامان و بینینی ناوهوش

- هیچ؟!

چاوم خسته خهونهوه

چم بینی؟!

- هر هیچ!!

\*\*\*

لە نشکاو بە برکەنۆکیک  
ساتمەم کرد و  
هەر حەوت ئەفسانەم لێ فرین  
جا بێ ئەفسانە مامەو  
واتە مردم

\*\*\*



گوچانه كه م شكا  
كلاشه كه م درآ  
دهفته ره كه م ليك هه لزا  
شه كه ت بووم  
هه ندى له جيان  
له ولاتان - له هه ريمان  
بگه ريم  
كه سيش تى نه گه ياندم  
يو توپيا له ئاسمانه  
له سهر زهوى نيبه!

\*\*\*

لەناو نوۆتەکدا  
بە چا و قوچاوی برۆم  
سەلامەتم  
بە چا و کراو هییش  
میشم لی دەبێتە گامیش  
سەت ساتمەش دەکەم

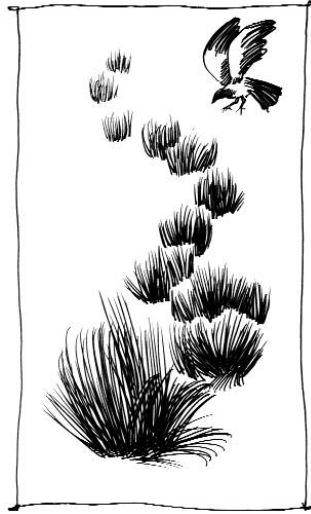
\*\*\*

نامەوی خەونی پەمبە ببینم  
بە چاویلکە یەکی رەش رەش دەخەوم

\*\*\*

بە پەنجەکانم قژم دادینم  
شەم بو چییە؟!  
قژ بە پەنجە دادی  
با پپی خوشە بمشوا  
ئاو و سابوونم بو چییە؟!  
لەش بە با دەشۆردری

\*\*\*



چولهكه دین  
تیر له شینایی دهخون و  
بهسهر داوهلدا ههلهدەنیشن  
بی ترس دهجریوینن و  
جیقنەشی پێدا دهکەن

\*\*\*

جیگهیی نهماوه  
تهنیا ییی خۆتی لی بنوینی  
مایهوه  
به نهینی، ههتا ههتایه  
بچیه نیو خرگهلهوه

\*\*\*

خەﻟﻚ ﺷﺘﻪ

ﭘﻮﻭﻩﻙ ﺷﺘﻪ

ﮔﻴﺎﻧﺪار ﺷﺘﻪ

ﻭﻩﻙ ﺑﻪﺭﺩﻭ ﺋﺎﺳﻦ ﻭ ﺋﺎﻭ

ﻧﺎ

خەﻟﻚ ﻟﻪﻭﺍﻧﻪ ﺷﺘﺘﺮﻥ

\*\*\*

ﻣﺮﺩﻥ ﻛﻮﻣﭙﺎﻧﻴﺎﻳﻪﻛﻰ ﮔﻪﻭﺭﻩﻳﻪ

ﻧﻪﺧﯘﺷﻴﻪﻛﺎﻧﯩﺶ ﻓﻪﺭﻣﺎﻧﺒﻪﺭﻥ

ﺷﻴﺮﭘﻪﻧﺠﻪ: ﺑﻪﺭﭘﯘﻭﻩﺑﻪﺭﻯ ﮔﯩﺸﺘﯩﻴﻪ

ﺷﻪﻛﺮﻩ: ﺭﺍﻭﻳﺰﻛﺎﺭﻩ

ﺩﻟﯘﻩﺳﺘﻪ: ﺑﻪﺭﭘﯩﺮﺳﻰ ﺑﻪﺭﻫﻪﻣﻬﯩﻨﺎﻧﻪ

ﻣﯧﺸﻜﻮﻩﺳﺘﻪ: ﺑﻪﺭﭘﯩﺮﺳﻰ ﺩﺍﺑﻪﺷﻜﺮﺩﻧﻪ

ﺗﯧﻜﺮﺍﻱ ﺧﻪﻟﻜﯩﺶ ﻛﺮﭘﺎﺭﻩ!

\*\*\*



- با- بى له ده رگه دان  
بى ئاگادار كردنه وه يىكى پيشوه خته  
ديته ژوره وه و خوى دهكا به ميوان  
چ زوردارىكه  
بى مالئاواييش دهچيته دهره وه!

\*\*\*

به چاويك تهماشا دهكهم  
به چاوهكهى دى، دهبيسم

\*\*\*

كهريك دهحهپى  
به ههپينهكهى  
گولى دهمه شير دهپشكوى

\*\*\*

مار

مامۆستای هەرچی مانیکانه

\*\*\*

باپیر، کورپی نهوهی خویتی

\*\*\*

قهوم و قیلەیی ئاو زۆرن

دەرمان...

شەربەت...

ماستاو...

مەیی...

بەس فرمیسک نا

\*\*\*

هتد... راناوهستی  
هوپ... په رژینی باخیکت شکاند  
هوپ... بهنداویکت تهقاند  
هوپ... پیټ له مندالیك نا  
هوپ... شهمندهفه ریکت وهرگه راند  
ئو (هتد...) ه، قهه راناوهستیټ

\*\*\*

ئاوازی ژیتار  
داو داوه  
دنگ دنگه  
یا... کلوت کلوته؟!

\*\*\*



بالندەيەكى پەنگىن  
بە خەيالى شەراب  
دەنوك لە قله هەنجيرىك دەكوتى

\*\*\*

بېناو له ئى بهناو زىترن  
بهرهكەت دا...!

\*\*\*

گورگېك بانگم دهكات  
هەلمەيه... برا!

\*\*\*

دابنى ھەموو شتى دەگرىي!  
تەنەكەى ژەنگاوى  
بە چ دەنگ و ئاوازيك؟!

\*\*\*

لەشم  
لە بارۆمەتر ھەستناكتره  
سەربارى گەرما و سەرما  
سۆزپيوھ

\*\*\*

شەیتانیش

بە روحمە

دەس لە مردوو ھەلدەگریت

کورد وا دەلێت

\*\*\*

بەندۆل... بەندۆل... بەندۆلە

ئەوھا، ھەتا ھەتایە

بەندۆل بەیەك نزم گۆرانی دەلی و

قەت بیزار نابێ

\*\*\*

جام دژی چارچیوویە

شووشە شەیدای خۆیەتی

بە پرووتی... راستەقینەییە

بەند و کۆتێکی شارستانی بو ساز مەکەن

\*\*\*



په پوسلیمانکه بوو  
دهنگى ههیه و رهنكى نییه  
دهنگه که ی هات و  
سه ر سنگمى  
به کوتینی جووته دلّیک نه خشانده

\*\*\*

دوایین بازارى دنیا  
بازارى رۆحه  
به گۆترهیه  
بى ته رازووشه...

\*\*\*

حەفتا حەیرانم بە قەلای هەولێردا هەلگۆت

هەزاریش

بە هەرەمی خوڤۆ هەلدەلیم

\*\*\*

هیڵی ستوونی

بارانمان پێ دەبەخشێ

هیڵی ئاسۆییش

رێی هات و نەهات

\*\*\*



دهیهاوئته نیو چوارچیوهیهك و  
پیی دهلی: سهربهخوی...  
چون رهفتار دهكهی بکه  
ئازادی...

\*\*\*

چ جوړه په يکه ریکه پەتاتە!  
هاوشکلی سەرکانه  
دەسچینی درگەنشینانی دوور له شارانه  
لەسەر خوانی رازاوہی شارستانیەت  
داو داو، کووز کووز  
قاش قاش یان کەلا کەلا  
ئەندازەبی دادیدەتاشن  
لەوا زیاتر  
پەتاتە ئامادەیه ببیتە  
خانووێک، پەیتوونیک  
یا پالتووییکی زستانی

\*\*\*

به‌خه‌بهر دیم و یه‌کسه‌ر ده‌قیژینم  
کوا دوپشکی لاستیق  
ئه‌وه‌ی له‌خه‌ونا پی ترسام  
ئه‌وجا پیشکه‌شم کرابوو؟!  
ئی ناو‌خه‌ونم پی رسته  
له‌خه‌ونکی پار نا پیراردا  
گه‌زو‌یه‌کم خوارد  
حه‌زم لی بی پلاکی ده‌مم پی بکه‌م و  
تامه‌که‌ی هه‌ر ئیستا برژیتته نیو زارمه‌وه

\*\*\*

له‌یادی یه‌که‌م درک  
به‌مندالی له‌پیم رچوو بوو  
وه‌ک لی‌بورده‌یه‌ک  
منی زه‌لام لیی خوش بووم  
له‌که‌سیش دیار نییه  
خوا... لیی ده‌بووری یا نابووری

\*\*\*

چاۋ جوۋتە  
ھەرىەك بەكەيفى خۆى ڤاۋ دەكات  
چەپ ھەزى لە يووسفە  
ڤاست، ناىھوببىنى  
ھەردووك ھاۋئامانچىش بن  
كەڤوۋ لەو بەينەدا  
تېگيان بەر دەدات  
لە بۇ خۆى شىرەشېك دەخوازىت  
مېشكىش بەسەزمانە  
خۆى بە سازان دادەنىت  
ئەوجا چاۋىك ڤرسى ڤى ناكات  
لووتىش چلمى ڤىدا دەكات

\*\*\*

له تهوقی سهرم هات و  
له بنی پیم چووہ دهری  
له موچرک خراتر بوو!  
تیشگیکی زیدهزہق  
له بنی پیم هات و  
له تهوقی سهرم پوی  
له تهزوو خراتر بوو!  
دهنگیکی زیده تیژ

\*\*\*



برۆی نەرۆی  
رېگا هەر ههیه  
بانگت دهکات  
پیشان بانگی  
باب و باپیرانتي کردوه  
ناچاری برۆی  
ئهی لهو جییهی که  
نووسراوه:  
تیپه پوون قهدهغهیه  
یان  
رېگا دهرناچیت.  
چ بکههه؟  
هەر مل بنییت  
هەر برۆی  
ئهمه په یامی رېگایه

\*\*\*

باران با هه بی  
دلۆیه نا  
بی ویزدان  
بهو سه رمایه  
لیفی لی ته پر کردم  
تووشی له رزه و  
په سیوی کردم  
کتییمی پیکوه نووساند  
لیی توورهم  
بهس شتیکی باشی  
له گهل کردم  
به هه وه سی خوئی  
حوبری دهفته ری  
شیره کانمی  
لیک شیواند و  
نووده قی پی به خشییم

\*\*\*

ئەو سووتمانەى  
ئاو دایگرساند  
بەئاو نامریتەوه  
خۆى بە ئاگر زوو  
دەکوژیتەوه

\*\*\*



بیتام  
ژماره‌ی سیزدهم  
له شیعرا به‌کارهینا  
بو کۆتا گرتم و  
له‌سه‌ر سندان دامنا  
تا سیزده جار بیکوتم  
دوا کوت  
ئه‌نگوستم كه‌وته به‌ر  
چه‌کوچ  
ئاوسا، چ زوو خوینی  
تى ز!  
مۆره، شینه، ره‌شه،  
بۆره، قاوه‌یییه؟!  
له سیزده‌دا  
خوین ره‌نگ  
سووری خوئی ون  
ده‌کات

\*\*\*

فرميسك بوو  
نەيھيشت  
چاوه جوانه كاني  
نوقمى ماكيان بن  
فرميسك بوو  
نەيھيشت  
بەرچاوه كاني تەنگ بن  
سوپاس.. فرميسك  
تۆھز لە چاوى خۆت  
دەكەيت؟!

\*\*\*

وا تى نهگهى له ئاگرهوه بوو  
مۆمه.. مؤم  
ئاگر عهدانييه  
تهنيا پروناكييهكهى مؤم  
نهرم نهرم، هيدي هيدي  
تير فيره ميتافيزيكت دهكات

\*\*\*

ﻛﻪ ﺩﻩﺑﻮﻭ ﺩﻩﮔﺮﻳﺎﻥ  
ﮫﺎﺗﻪ ﻧﺎﻭ ﺩﻭﻧﻴﺎﻱ ﭘﺮ ﺋﯩﺶ ﻭ ﺋﺎﺯﺍﺭ  
ﻛﻪ ﺩﻩﻣﺮﺩ ﭘﯩﻲ ﺩﻩﻛﻪﻧﯩﻦ  
ﮫﻪﺗﺎ ﮫﻪﺗﺎﻳﻪ ﭼﻮﻭﻩ ﻧﺎﻭ ﻓﯩﺮﺩﻩﻭﺳﻪﻭﻩ  
ﺋﻪﻣﻪﻡ ﻟﻪ ﻛﯚﻧﻪ ﻛﺘﯩﺒﺎﻥ ﮫﻪﻟﻜﺮﺍﻧﺪ  
ﻟﻪﻣﻪﻭﺩﻭﻭﺍ  
ﻛﻪ ﺩﻩﺑﯩﻲ، ﻣﻪﺭﮔ ﺯﺭﭘﺘﻰ ﺑﯘ ﺩﻩﻛﯩﺸﯩﺖ  
ﻛﻪ ﺩﻩﻣﺮﻯ، ﻣﻪﺭﮔ ﺯﺭﭘﺘﻰ ﺑﯘ ﺩﻩﻛﯩﺸﯩﺖ  
ﻟﻪﻣﻪﻭﺩﻭﻭﺍ  
ﺋﻪﻭ ﻛﻪ ﺩﻩﺑﯩﻲ، ﺋﻪﻭ ﻛﻪ ﺩﻩﻣﺮﻯ  
ﮔﻮﻳﻰ ﻟﻪ ﺯﺭﺗﻪﻛﻪ ﻧﯩﻴﻪ!

\*\*\*

پیت وایه

ئاسمان صافه؟

پیت وایه

ئاسمان ئازاده؟!

خه شیمی.. مه گهر

بارانی چلکن و فرۆکه ی جهنگیت

نه بینیه!

\*\*\*

رۆژ له خۆرئاواوه هه لات

مام ریوی له هه مان کونی جارانی

ده رها ت

که له پۆژه هه لات ئاوابوو

کهس نه یزانی ریوی چوو که کام کونه وه

\*\*\*

ئۆف ف ف

ئاخیر زەمانە!

پارە پێوانەییە

لە ساتیکی ناچاری بە نیمچە وەستانیکی سیپەلاک

هەناسەدان، دەلیتە وەرگرتن

نۆرە بریت لی کردم، قەرداری

چما لیڕەش، قەرز و قەرزداری هەییە!

ئە ی ی؟!

پارە.. سەرەتای زەمانە!

\*\*\*

له من و له تو زیاتر  
خالخالۆكه  
رۆمانى سوور و رهشى  
ستاندالى خویندۆتهوه و  
زیاتریش  
به ههوادارى، خوێ پى رهنگپۆش کردوه

\*\*\*

فۆتۆى ناکهم  
کورسییهکەى بهتاله  
خراپ کهوتۆته نیو شوینهوه  
له هەر لا بى، وینهیهکى ئاسام ده داتى  
شکاو... ساغ، نهگرنگه  
تاریک... پۆن، نهگرنگه  
گران... ههرزان، نهگرنگه  
نهرمه جوولهیهکى پى دهوئ  
تا برسكى، بئافرى، بخهملئ  
ئهوجا.. فۆتۆگرافى دهکهم

\*\*\*

دەرگای خەون ناکەمەو

دێوو درنج

لێم دێنە ژوورەو

بە چەند چرکەیهک جەهەندەم دەبینم

خەون، بێ حەزی خۆم

سواری کەر و عارەبانە

یان پاسکلم دەکات و

بە دەسکە گوڵی وردی دەو پووباران

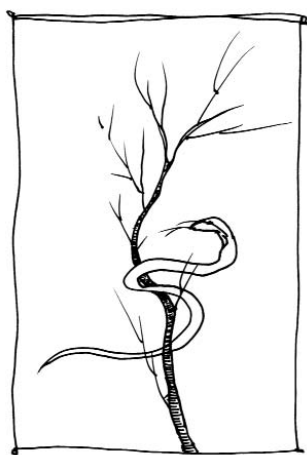
دەمباتە ناو خەونی کچیکەو

لە ئانی دەسدانی دەستی

چنەکات... دەبێتە دێو و درنج و

دەستیکم دەخوات

\*\*\*





ئەوانەى ناو لە منداڵيان دەنن

گورگ-سەگ-مار-مەيموون-پيوى

چەند راستگۆن

مروّف گورگە

مروّف سەگە

مروّف مارە

مروّف مەيموونە

مروّف لەوانە خراپترە

حاشاكى ئەو بەرپزانە

\*\*\*

كلكى كتكى

نیشانەى پرسىار دەرەسمىنى

كلكى سەگىش وا دەكات

فەلسەفە، يەككە لەو دووانە

بە پرسىارى خۆى دادەنىت

كلكى سمۆرە لە بىر دەكات

كلكى مشكى، زوو بەتەلەو دەبىت

كلكى گورگ بەترسە

كلكى رىوئىشى پى خاپىنۆكە

ئەوجا مروقى بى كلك

بەردەوام دەپرسى

بەراست، كامە كلك، رىك فەلسەفەيە؟

\*\*\*

بی موسیقا  
گورانی بوخوی دهلی  
جهماوهریش نهبی  
گورانی خوی هر دهلی  
فیته و چهپلهش نهبی  
ئهو، بیباک هر گورانی دهچری  
تهنیا خوی، گوی له دهنگی خوی دهگری

\*\*\*

نیوچهوان، ئاخ نیوچهوان  
سهبوورهی تهملهلانی!

\*\*\*

لە ئاسمانرا  
بەختت سپی نەبی و  
پەرەشووتت نەکریتەوه  
لە ئاسمانهوه  
بکەویە سەر شاریکی قەوغاوی فرەنۆم  
یان دکتاتۆریک  
لەسەر چیاییک، فریت بداتە خەرەندەوه  
هەرکە کەوتی، دروود بخوینە  
ئەللا ورمەن لەجی نەرمەن  
ئەللا ورمەن لەجی نەرمەن  
ئەللا ورمەن لەجی نەرمەن

### جهوت زه خردهفه

۱

په یژه ییک هه لده په سیرم  
په سیره لی ده که مه وه  
هه لده په سیرم په یژه و  
حه پینی مانگ راده گرم  
له بو کونه کتییکی یه کووشه  
په یژم به سه ر په فکه وه  
هه لپه سارد  
نووسرابوو: هه لمه پسیره  
به هه لپه ساردنی په یژه

۲

فیل و بهرمیل  
پیل و ییل  
بهرمیل و فیل

۳

خوین و خوئ

خوئ و خوین

گەردوونیان دابەش کردوو

خوئ: گیانی بی گیانانە

خوین: گیانی بە گیانانە

خوا مافی بوونی هەردووک دەدا

خوین و خوئ

خوئ و خوین

۴

وییق how؟

وییق when؟

وییق where؟

وییق why؟

وییق what؟

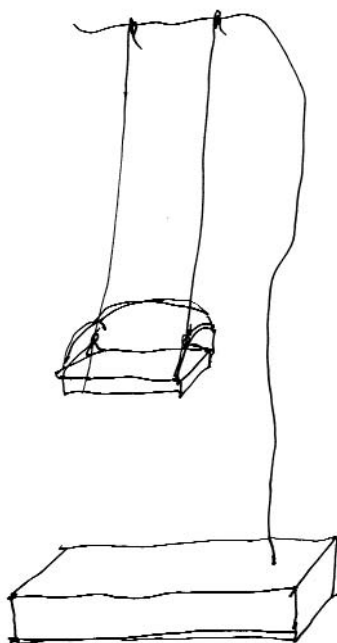
۵

دیس... همدیس

همدیس... دیس

دووباره و سیبارة و چندبارة و تا دواچاره  
ئەو باره بارهیه بو دۆمینە باشە!

۶



جۆلانەى بەتال دەهەژیتەو  
مروّف دەلّی من نیم  
با دەلّی من نیم  
ئەجندە دەلّی من نیم  
گیاندار دەلّی من نیم  
پرووہک دەلّی من نیم  
زەوی دەلّی من نیم  
موگناتیز دەلّی من نیم  
کارەبا دەلّی من نیم  
شەو دەلّی من نیم  
جۆلانەى بەتالیش،  
لەخۆرا، توندتر دەهەژیتەو

۷

سیرم خوارد، زورنام لیدا  
دەورو بەرم پێ قاز بوو  
سیرم خوارد، فلووتم ژەنی  
دەورو بەرم پێ عەلەلێش بوو  
سیرم خوارد، دووزەلەم لیدا  
دەورو بەرم پێ مریشک بوو  
سیرم خوارد، نەیم فووکرد  
دەورو بەرم پێ کەلەشێر بوو  
پیوازم خوارد، میلۆدیکام ژەند  
خیرا گشت ئەوانەم لێ رەوینەوه

\*\*\*



داخه که م

کامیراش ناتوانی تاریکی بگری

\*\*\*

ئافه رین

پی هات و نه هات

به رده وام به

\*\*\*

نه مانپرسی ئه و زینده وهره

خاوین ماله یان کریچییه؟!

\*\*\*

شەﻭە ﻭ ﻟەﻭﺑەﺭﻯ ﺯﻯ  
ﺗﺮﻭﺳﻜەﻳەﻙ ﺩﻳﺎﺭە  
ﻣﻦ ﻟﯧﺮە ﺧﯚﻣﻰ ﭘﯧﻎ ﮔەﺭﻡ ﺩەﻛەﻣەﻭە

\*\*\*

ﻛە ﻧەﻣﺮﻳﻰ  
ﮔﯚﺭﺍﻧﻜﺎﺭﻳﺖ ﺑﯘ ﭼﯧﻳە؟!

\*\*\*

ﺑە ﻧﯩﮕﺎﻯ ﻧﯩﺴﺘﺎﺗﯩﻜﺎﻯ ﺷﯧﻭەﻛﺎﺭﻯ  
ﻟە ﻧەﺧﺸە ﺭﺍﺩەﻣﺎﻡ  
ﺗەﻗەﻯ ﻗﺎﭘﻰ ﮬﺎﺕ  
ﺑە ﭘﯘﻟەﺗﯩﻘە ﺭﻭﺍﻧﯩﻤە ﻧەﺧﺸە ﻭ  
ﺑە ﺩەﻧﮕﯩﻜﻰ ﻧەﺭﻡ ﻭ ﺑﻠﻨﺪ ﻭﺗﻢ  
– ﻛﯩﻲ؟ ... ﺩەﻓەﺭﻣﻮﻭ...

\*\*\*

شاد.. شاد

میژووی میژوم خویندهوه..

میژوی میژوم

تیدا نه دوزینه وه

ئاخ.. ئاخ

\*\*\*

هرمیم دهخوارد و

سهیری وینهی هرهمم دهکرد

نیشانهی پرسیار دهبوونه نیشانهی سورپمان

بچمه سهردانیان

سورپمانه کهم دهبیته وه پرسیار

\*\*\*

ئاي خەيام

تۆ سېيىنت ھۆناندوۋە

بۇ ناوت ناون

چارىن؟!

\*\*\*

گىر بگورە

بەچەشنى گولەبەرپۆرە

ھەتاۋىش لەبىرنەكەيت

\*\*\*

چاۋ ساغم

ۋەك كۆيران دەروانمە شتان

بە تەماش نىم، ۋاز لە كۆراتى بىنم

\*\*\*



دوودلم لهو کچه جوان و روح سووکه  
ئه شقی ئیسقانی بم؟!  
ئه شقی گوشتی بم!؟

\*\*\*

دیوار ههیه

بندیواریش

\*\*\*

ق،

پیتی شوڤیرانه

\*\*\*

فسكه فسك

میدیایه

\*\*\*

من

هه م میم

هه میس نوون

\*\*\*

کاژمیر..... سیزیفه

\*\*\*

نق هه بوو... جق هه بوو

فقیس له بیر کرا

\*\*\*

ئه ژندهیه... پر ئه جندهیه

\*\*\*

لە کافتریا، شیر هات وتی:

چ دەخۆی مە یان قاوه؟

\*\*\*

خوینتالە

لە تاریکیدا وا نییه

\*\*\*

بەردە برۆم...

بەرد بەتاشم

\*\*\*



چ++ت= بنهنگل

\*\*\*

هات و بازنه ی بیلبله ی

لی کرده سیگوشه

\*\*\*

ئای بابە!

بە باویشکەوێ خۆشە

\*\*\*

چ گێلە قاموس... خوایە!

لووت و کەپووی پێ ھاواتایە

\*\*\*

میروولە ھەزار ھەندی مروۆف

شەکرخۆرە و لەشساغە

\*\*\*

راسته مېشك...

راسته ی خو ی دهشكینی؟

\*\*\*

سروشت كۆرهیه

مروّف كویتره

\*\*\*

دهبا بی و

زهمەن خانەنشین بکات

\*\*\*

لە ناوەندى نۆينىكى ئاسنى ھەزار مەترىدا  
دەقىژىنى: ھەيداد... دەرەتان  
پۆلىسى ھاوار، گوڭى لى دەبى و  
لە جىۋە بوى ناجولئ  
لەمسەر دەنگ دەداتەوہ:  
ھەى داد نا... دەرەتان نا  
پۆلىسى نەژدە، گوڭى لى دەبى و  
لە جىۋە بوى نابزوى  
ئى ئەوسەر خوئ تىكەلى ئەمسەر دەكات  
دەنگىكە، بەچ ئەلفوبىيەك نابىتە نووسىن  
بەچ گوڭىيەكىش، رەوان نابىتە بىستن

\*\*\*

له ماتماتیکهوه دیموکراسی

به ماتماتیکیش

گهل و گاران لیک هاویر دهبین

\*\*\*

ئهسپی پروت بهغار و دالغهوه

بهسهر دهریادا رهت دهبی

بهناو ئاگردا تیپهپ دهبی

بیابان شهقبر دهکات

لهوسهر دارستان به حیلوه دهردهچی

زهمانی تیر و شیر و رمب و سوارچاکی بهسهرچوو

زین و لغاو، بهندایهتی بوو

ئهسپ بهو ریکلامهی جگهره، قایله و شادومانه

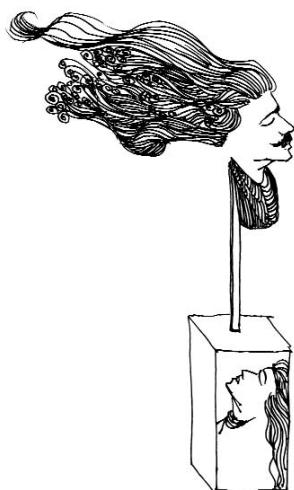
ئهویش له سهردهمی تهکنهلوژیا پهکی ناکهویت

ههسپ بهجغارهوه،

جغاره بهههسپهوه،

به جووته سواری مهرهقمان دهبین

\*\*\*



لاوینە... نیرینە

وریا بن!

یەکی ئازا و بالاً نەبی له سەما

با نەچیتە نیو سەماکەو

خۆی قەشمەر نەکات

ئافرەت نەشرانی

هەر سەماکارە

هەر چۆنیک بیزوی

صاف سەمایە

\*\*\*

بیوگرافیای خوّم

نووسیوه و

له شهرمی خوینهران

باسی سه ردهمی

ئه سپیونیی خوّم نه کرد

\*\*\*

کلیل... شت له بیر دهکات؟

- ئا، به کولی و ژهنگی و سووان

کلیل... پیر دهبی؟

- ئا، به کولی و ژهنگی و سووان

کلیل... دهمری؟

- ئا

درم و پهتای مروّف بگریّت، ئا

\*\*\*

... مردن ...

ﻳﻪﻛﺖ ﻟﯩﻲ ﺳﻪﻧﺪﻡ

ﺩﻭﻭﺕ ﻟﯩﻲ ﺳﻪﻧﺪﻡ

ﺳﯧﺖ ﻟﯩﻲ ﺳﻪﻧﺪﻡ

ﭼﻮﺯﺍﻧﻢ ﺯﻭﺭ ﻛﻪﺳﺖ ﻟﯩﻲ ﺳﻪﻧﺪﻡ

ﻣﻨﺖ ﻫﯧﺸﺘﻪﻭﻩ

ژﻣﯩﺮﻳﺎﺭﯨﺖ ﺑﯘ ﺑﻜﻪﻡ؟!

ﺧﻮﺕ ﺑﻜﻪﻱ ﺑﻪ ﻣﯩﻮﺍﻧﯩﻜﻰ ﭘﻪﺯﺍ ﻗﻮﺭﺳﻪﻱ

ﻫﯘﻧﺮﺍﻭﻩﻛﺎﻧﻢ؟!

ﻳﺎ... ﺩﺍﺩﭘﻪﺭﻭﻩﺭﯨﺖ ﻭﺍﻳﻪ؟!

\*\*\*



ورىا به...

كاميره به...

كاميره به ترسه

مايكروفون به ترسه

\*\*\*

ئاميريك، به تهنىشت سهركته وه

پلاكى پيوهته وه نراوه

به سهه شاشه كهيدا

خهونه كانت تو مار ده كات

\*\*\*

لە ونگەدا

قاقایەك بکە

سەد سەدای لی بژمێرە

بۆت دەبیته یۆتۆبیا

\*\*\*

ئەمە چ دۆزەخیکە

هەر هیلی راست هەیه

چەماوە هەیه

ئەمانە زوو

دەبنە شیشی بەندیخانە

درەنگیش لە کاتی بەرھەڵدان

بەندیخانە بەھیلەو

دەبیته شیتخانە

\*\*\*

دهلین له كونی کیلونی ده رگه وه  
سه یریک بکه یت  
ئافره تیکی روت ده بینی  
سه یره م به خو دیت  
منی هه ناو سووتاو  
تا ئیستا ئه وه م تا قی نه کردۆته وه

\*\*\*

دیواری بی سیبه ر  
چ کاتیکه؟!

\*\*\*

ﮔﻮﻧﺪﺍﻧﯩﻴﻪ

ﺑﻪﺱ ﻋﻪﺭﺩ ﻭ ﻋﺎﺳﻤﺎﻥ

ﺩﻩﻧﺎﺳﯩﺖ

\*\*\*

ﻛﯩﻤﯩﻴﺎﺑﺎﺭﺍﻧﻪ

ﺭﻭﻭﻩﻙ ﻧﻮﻭﺯﺍ، ﻧﯚﺯﯨﻨﮕﯩ ﺩﺍ

\*\*\*

ﻛﺮﻣﯩﺶ ﺣﻪﺯﻟﻪ ﺳﯩﻮ ﺩﻩﻛﺎ

ﻟﻪ ﭘﻜﯩ ﺋﻪﻭ، ﻣﻦ ﺯﯨﺎﺗﺮ

\*\*\*

لهبهر ئاوينه دا رووتم  
شهرمم لى دهكات  
به جليپوشى نيشانم دهكات

\*\*\*

فيزيك  
تا راسيتهك دهچه سپينى  
ههزار درؤ دهكات

\*\*\*

کۆرەى مەعەرپە  
دەستم دەگرئ و  
بە کۆرە رڤیان دەمباتە ناو بەهەشت

\*\*\*

هەموو نەخشەکانى جیهان  
نا ئەندازەیین

\*\*\*

پەنجەیهکم لەناو پەنجەوانەدا

ون کرد

سەریش هیچ

ئەوا بوو خۆى ونە

\*\*\*

(شه)ش

پیش له تو چه ژ له ئاوینه دهکات

\*\*\*

قفل و کلیل نییر و مین

ژهنگ، لی ناگه پری جووت بن

\*\*\*

ههروا بووه و ههروا دهبی

له ئیراق دهووشیتته وه

\*\*\*

شېر،

بە چەھرەيانەوە ديارە

تېكرېا پېرن

\*\*\*

لەم جووتە چاۋە

دەبوو يەك بۇ تاريكى بى

ئەوى تر بۇ پوناھى

\*\*\*

فۆلكلۆر گۇرانى بەسەر

سستەر ھەلگوتوۋە

مايەوہ.. سكرتيرە

\*\*\*



۹۹۹۹۹۹۹۹ خهونم دیت

نهمزانی، رهشوسپین یا رهنگاورهنگین

دلنیام ئەمجاره‌ی بیتهوه

به سووری خوین رهنگداره

ناویشی مۆتهکه‌یه

\*\*\*

چ نه‌فامیک بوو،

له‌ناو پینج هه‌سته‌دا مروۆقی به‌ند کرد

\*\*\*



لە لۆقنتەدا

پاچەم دەخوارد

سەرکی مەرەكە باعاندی

من نەبووم، ئەوەی پاچەیی دەخوارد

\*\*\*

گۆپیم کوزاندەوه

لە تاریکییا، سوپاسی بۆرخیسیم کرد

کارەبایان لی براندم

وەك بەشار بن بورد

نەعلەتی دونیام کرد

\*\*\*

خهونهكانى مروّف

له جن و جانهوهر دزراون

\*\*\*

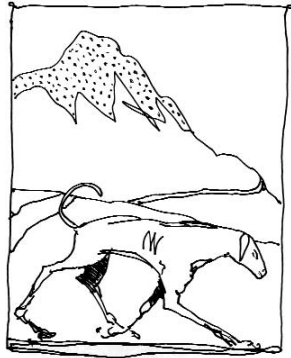
كوّره دهلىّ:

به ره بهيان، تره تېرى لوّرييان

ههلم بستينىّ، شاره

گمه گمى كووتران بىّ، گونده

\*\*\*



دەستپېژنكیان لىٰ كرد  
دەسبەجىٰ مرد  
۳ كۆترى سەر درەخت  
ئەوانىش كوزران  
سەگىكى بەرپەﻟﻻ، ئەویش

\*\*\*

سه ره و ژير

شهمشه مكویره

جيهانبينى خوئ دهكات

\*\*\*

نيرگز

شهيداي جوانى خويهتى و

بو جاريكيش بئ

نابيتته نه رسييس

\*\*\*

لەناو چەلو  
چیلێك دەبۆرینى  
ژەنیاریش بە بەلاش لە ژى دەدا

\*\*\*

دەنگم بەناو هەوادا برپوا  
هەباسیکم  
بەناو ئاودا برپوا  
جووتەهەباس  
بەناو ئاگردا  
فرە هەباس

\*\*\*

تا ۷۷۷۷۷۷۷ سالى تر

ئايندهمان هر رابردووه

\*\*\*

ئەم چىرۆكە بە سەرەتايە، بە كۆتايە

ناوئەندەكەشى بزرە

\*\*\*

چ بۆن خوشيكة!

نيگام صاف دەكات

چ رەنگيگە!

توند لووتم دەگریت

## تۆبۇگرافيا

۱

فەرماندەھىەكى جەنگ نەبووم

لە زمان سازان نيم

نە خوشنوس

نە ئەندازياريشم

تا بتوانم

خالى ژوور پيت و خالى ژير پيت

رېك و جوان دابنيم



۲

له ژیر دهریاوه  
سهیری دونیای وشکایه تی دهکات

۳

له بیرم چوو  
به چ مهبهستیك بهسهر پهیره که وتم  
نه گرنه، پهیره مهبهستیك هر ده دات

۴

شار بی مشك نابی  
گوند بی کهر نابی

۵

زەمىن بە تۆپى خىر مەزانە  
دونيائات لى تەسك دەبىت

۶

لە پىش دەرگای داخراوا  
بى كىلىم  
فىزىكم لى بۆتە مېتافىزىك

۷

كه چوومه ژير ره شماليه وه  
به يه كجاره كى، شارم ته لاق دا و  
به يه كجاره كى، بووم به ره وهند

۸

نوسيني چيني خانومه  
به شادى لى نشين ده بم  
په نجه ره ده كه مه وه  
سه يري ديمه ني جوانيى سروشت ده كه م  
نوسيني چيني خانومه  
به په يژه ده چمه سه ربان  
بو ديده نيى نه ستيران  
نوسيني چيني مالمه

## فشتیيات

۱

ئەگەر مەرگ ھات  
توند دەیگرم، لى ناگەرېم خو دەرباز بکات  
بە بزماريکی درشتی کونکریت  
لەسەر دیواری بەرد قایمی دەکەم  
وا دەکەم رەوہ مەیموونیکى قوونسۆر  
بێن و پێی پیکەنن  
عزرايليش له سوێیان  
لەجێوہ بمرئ

۲

ئامىر، خرمى مروفن  
ئۆتۆمبىل باوكىتى  
تەلەفزيۇن دايكىتى  
ساردك برايتى  
شۆرك زىئىتى  
بەستك خوشكىتى  
ئامىر خۆ لەناو خۆ، خرمى خراپن  
كارەبا بە شۆتېك گشتيان دەترىنى  
بە تامپونىك، ترومبىليان ويران دەبىت

۳

چەنگە فستىكىم دا پىي  
لەباتى، قۆچەيەكى دامى  
رەوايە؟!

٤

خۆم کوێر

بەسواری کەرە دیزەیهکی کوێر

دەچمە ناو فردهوسی شیعەرەو

٥

ژن حەوازادەیه

پیاو بەدئمەکه

بە ئادەم ناچیت

٦

ببێ یان نەبێ

زۆر بەسەر زاری قومارچییان دادی

۷

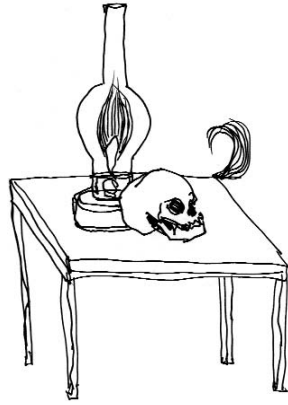
چار پییهکان

هه‌لسانه‌وه، بوونه جووتپی

مروڤیش

خوی کرده یهك پی

\*\*\*



بە پەپرى پوژنامە  
تەنىي شوشەى لامپام  
خاوين كردهوه

\*\*\*

لە ژووریکا  
يەكك باوشكى دەهات  
دوازده كەس بەدوايا وایان كرد  
بوقيكيش، بە هەموويان پى دەكەنى

\*\*\*



سىگۆشەت نەخشاند  
سىگۆشەيەكى دوو پەل يەكسان  
ماويە  
مەيمونىك خوتىدا بەهژىنى و  
گالتە بەگەمزەيى مروف بكات

\*\*\*

قەشمەر... كەى گوتوومە  
گەشبىنم، پەرداخ نيوەى پرف ئاوه  
قەشمەر... كەى گوتوومە  
رەشبىنم، نيوەى پەرداخ بەتالە  
هەى قەشمەر... كوا پەرداخ؟

\*\*\*

ديگا... ديگا

ئەم ئافرەتانەت

مىز دەكەن يا سەما؟!

\*\*\*

مرو... له ناوخۆ

تانكىي گوو هەلدەگرئ و

گۆرانى بو گولزار دەلئ

\*\*\*

كە بەتەنیشت ماژەكەو بەترس و غار پەت بوو

گورگ لووراندى بەخوا من نىم

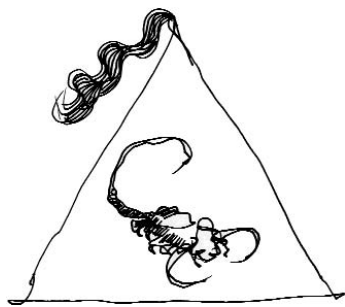
مروڤ خوئ مروڤخوڤرە

گورگ لووراندى بەخوا من نىم

سەيرى دروشمى مروڤ كەن

كەللە سەرىك و دوو ئىسقان

\*\*\*



ئافرهت...  
له مار فیره له ش پیکی دهبی و  
له دوو پیشکوهه، گیره ی قز  
دروست دهکات

\*\*\*

بە زپت  
پیشوازیم لە سەدهی ۲۱ کرد

\*\*\*

ستوونا و ستوون  
گۆرانیه کهم راگرت  
له تم کرد  
وشه کانیم تی هی هادا گووخانه وه  
مۆسیقایه کهش...  
ئازاد و پهها دهفری و هه لده نیشی

\*\*\*

به پهلهمیزه دهنوسیت

ئەى میز...

که باس له قوناغ و جوړى نووسین دهکړئ

ئەى میزی تهمیز

تۆله بیر دهکړئ!

\*\*\*

باسى مردن مهکه

باس له (ههیه و نییه) بکه

\*\*\*

چاکترین کارى بهر رهشهبا

خۆت ناسنامهکهى خۆت بدپینى و

جلهکانت یهک یهک داکهنى

\*\*\*

ﮬﻪﺭ ﺟﺎﺭﻯ

ﺑﻪ ﺗﯩﺸﻜﻰ ﺯﻩﻗﻪﯞﻩ ﺑﻠﯩﻲ:

– ﺑﯩﺰﻯ ﻣﺮﯞﻑ

ﺑﻪ ﻳﻪﻛﺠﺎﺭﻩﻛﻰ ﺭﻩﮔﻪﺯﻯ ﺋﺎﺯﮬﻠﯩﻚ ﻟﻪﻧﺎﯞ ﺩﻩﭼﻲ

ﮬﻪﺭ ﺟﺎﺭﻯ

ﺑﻪ ﺩﻩﻧﮕﻰ ﺯﻩﻗﻪﯞﻩ ﺑﻘﯩﺰﯨﻨﻰ:

– ﺑﯩﺰﻯ ﻣﺮﯞﻑ

ﺑﻪ ﻳﻪﻛﺠﺎﺭﻩﻛﻰ ﺭﻩﮔﻪﺯﻯ ﭘﻮﯞﻩﻛﯩﻚ ﻟﻪﻧﺎﯞ ﺩﻩﭼﻲ

\*\*\*

شىنى بۆرخىسى

به وهستاترين

خمگهر و بۆيه ناس

ناگيرىته وه

\*\*\*

منېمه... ئاخ منېمه

به تيزترين

تيغهي نوژدارى كارامهش

دوولهت ناكرييت

منېمه... دهره منېمه!

\*\*\*

شەیتان

زیندوو و خۆی لەناو مۆرەکاو

مات کردوو

تەلەئە بۆ قەلەم داناو

\*\*\*

بە منالی

ئەوێندە گەمەئە رۆنەئە سەر کاغەز کرد

هەوێکە فرەئە دەر

نێو ونگەو

بە گالته لێئە دەر باز دەبێت

\*\*\*



زانست بۆ نوستووى؟  
ماتماتىك بۆ باز دەدەيت؟  
نيوان ۱۲ و ۱۳  
نيوان ۱۳ و ۱۴  
دوو ژمارەى ون ھەيە

\*\*\*

ئەسپ لە كى؟!  
ئەسپى لە كى؟!  
ئەى بۆ بە پىتان خزمن؟!

\*\*\*

شىر پاشايە و  
خەلكى شاستانى خوى دەخوات

\*\*\*

دياره هيچ

له سيما و خيميا

نهگهيشتم

بوئه وا ئاشكرام

\*\*\*

لهو جييهى

ئاسمان و خاك ئاويته دەبن

ديناسورئك دهقاقينى:

يهكهم براوه من بووم

مروقيش دوا براويه

\*\*\*

به قاچاخه پرى

له دۆزه خه وه چوومه به ههشت

كه سيش لى نه پچامه وه

\*\*\*

چوومه بانق

زينده خه ونه كانم

به خه ونى به راست گورپيه وه

داخو، چه ندم قازانجه، چه ندم زهره ره؟!

\*\*\*

ئاي ئاي!!!

چما ليدانى دل

ئوتوماتيكييه؟

\*\*\*



له گەرمەى تىكچىرژانى شير و تير  
جەنگاوەرى حەپەساو  
دەپروانىيە  
نەخشی سەر قەلغانى دوژمن  
جەنگاوەرى حەپەساو  
زوو، بە ئاسانى كوژراو  
چاوى ئەبلەقى له نەخشان بوو  
دوا وتەى..  
چ دەسپەنگینە هونەرمەندى قەلغان!

\*\*\*

مۆنالىزا... لهوئيه  
لهسەر پروومەت  
به لای لیوی چه په وه  
خالکی بۆ دهنه خشیتم  
وا ئەمن لیڤه، مۆنالیزاش لیڤه

\*\*\*

له ناو دهر وونی چینیان  
شوره یهك ههیه  
به نه خشی گۆل و درهخت و تهیرو توار و په پوله پازاوه  
له دهر دهر و نیشدا  
شوره به ئەژدهری به راست پارێزراوه

\*\*\*

تیکرای ئەلفوبییەکان  
نیوچە وانیکیان پێ ناخویندریتهوه  
هەزاران سازانی وهك شامپلیۆنیش بێ

\*\*\*

کراس  
که بزوا... که خیرا جوولا  
له میلهش خوشتره

\*\*\*

به ساتمه يهكى شه منده فەر

فریشته له شانه وه

كه وتنه نیو ناوكه وه

له ناو پېبواران، نیریک پرسى:

– ئەى به تاسه ی لۆرییهك

دهكه ونه كوئوه؟!

\*\*\*

كاغهن...

دوا په گهزى گهردوونه و

له هەر چوار توخمه كهش

ترسناكتره

خۆراكه هه ره خوښه ی مشكانه

به تاييهت

كه مافى مروقى تیدا نووسرابی

\*\*\*

ئەرخەمىدس  
بەسەزمانە يا شانانە؟!  
فۆلكلۆرىيانە چوۋە نىۋ ئاۋەۋە  
فېزىكىيانە پەلى دەھاۋىشت  
رپوت و قوت، بەغار ھاتە دەرەۋە  
بە سايكۆلۆژيا دەيقيژاند:  
دۆزىمەۋە... دۆزىمەۋە!  
كۆنە دراۋىكى ژەنگاۋىشى لە مست بوۋ!

\*\*\*

نوڭخوازەكە...  
نەكەى توخنى چاۋ بكەۋى  
چاۋ بابەتى تايبەتى  
شاعيرە كلاسيكىيەكانە

\*\*\*



بۆنى شىزۇڧىرىنيا ھات

لە خەيارىدا

توئىكلەي تالاند و

لەشەكەي شىرىن ھىشتەوہ

\*\*\*

كېھەيان ئى بەراستىيە

تا بىخۆمەوہ...

ئاو يان H<sub>2</sub>O؟

\*\*\*

زەمىن ئى كەروئىشكان بوو

مروّف ھات و لىي زەوت كردن

\*\*\*

لە ئانی

مروّف بەدوای ئەهریمەن دەگەرێ  
یان ئەهریمەن بەدوای مروّف دەگەرێ؟  
قوچەپەکی کراسە نوووەکەم لی پچرا

\*\*\*

هرمس کێیە؟

بە پرسیارە بی وەلامەکە ی خۆت

هرمست ناسی

\*\*\*

كەس لە كەس

سېبەرى سەر ئاوم دەدوینم:

كەس لە كەس

\*\*\*

دیواریكى بلىند و بۆره، دوور و درىژيشه

دووباره بوونه وهى له بىركه ره وه،

جوانه؟

دیواریكى بلىند و بۆره، دوور و درىژيشه

درىژدادرپيه كهى له بىر كه ره وه،

جوانه؟

دیواریكى بلىند و بۆره، دوور و درىژيشه

بىر له بىزاريه كانت مه كه ره وه

جوانه؟

به ئاگایى دالغەيهك و به نوستوویى خەونىك

جوان و پەنگینه، زۆریش له باره ئەم دیواره

\*\*\*

ئەلفویبیش

لە ژمارەوہ فیڕ بووہ

بەرہو ناکۆتایی برۆا

\*\*\*

پەح.. پەح

چ خنج و قنج و ئەندازیارہ ئاوا!

پەکوو.. پەکوو

چ ئازاوەگپڤر و بەدرہوشتہ ئاوا

حەکوو.. حەکوو

چ نەندازہ، چ گەمژ و نەزانہ ئاوا

\*\*\*

شاعیر یهکین دهنوسیت

شاعیر دووین دهنوسیت

شاعیر سییین دهنوسیت

شاعیر چوارین دهنوسیت

شاعیر پینجین دهنوسیت

ههنگیش ههه هونه ره و ههه پهیکه رتاشه

ههمیش وهستایهکی دهرهنگینه و

دهقی شهشین دهنافرینی

\*\*\*

هەر من نيم  
جيهانبنيم ههيه  
ئەى دەستم؟  
ئەى لاقم؟  
ئەى گورچيلهەم؟  
بۆقىش جيهانبنيهكى ههيه  
پلاستىكىش.  
دەرمانيش.  
بوركانيش  
(هتد)يش... ئەوا هەر خۆى جيهانه و جيهانبنيه

\*\*\*

واتى مهگهن  
مردن بەردەسته يا بەکریگراوه  
مردن ئافریدهکاری خویشی دهکوژى  
ئەویش خۆى.

\*\*\*

ناو شانەيەكى لەش

بەچى دەچى؟!؟

بنووس...

بنى بنى بنى بنى بنى بنى

ناخى قولتيرىن ئوقيانووس

\*\*\*

كويك

چ ماندووه، خوايه!

وهك كريكاريكى قوركارى

بەر زەبرەى قامچى سەرکارەيه

بەس بلى

كويك باوى تالى پى خوشە يا ئى شيرين؟

\*\*\*

رەنگی با ئاوییه

ئەدی رەنگی ئاوییه؟!

مەلئ بائییه!

\*\*\*

کەرویشک ھەمیشە پئ دەکنئ

ماسیش ھەمیشە دەگریئ

\*\*\*

بەریدە با درۆزن درۆ بکات

بەس مألئ نەسووتئ

بشسووتئ

تەنیا پشیلەئ لئ قوتار بکریئ

\*\*\*



جامیجهم، ئەوهنده زۆر و زهوهند و ههزرانه  
گه‌دا و ره‌شوکیش هه‌یانه  
جامیجه‌مێک ناخناس بێ.. ئەوا ده‌گمهنه  
شاهنشاش نییه‌تی!

\*\*\*

سه‌یری کارمێرم کرد  
تا چاوم م‌ر بوو  
هه‌ر به‌ گرناگه‌ش ته‌ماشام ده‌کرد  
خۆم بوومه‌ ورده‌ بورغوو، بوومه‌ شلکه‌ سپرینگ  
بوومه. تک. تک. تک و  
به‌ زه‌بری قامچی کات غارم دا  
سات له‌ من خیراتر  
له‌و پیشب‌رک‌ییه‌دا، ساتمه‌م کرد  
هه‌له‌نگوتم و له‌ نائومی‌دیه‌وه  
دانم پیا نا: من و کات  
قه‌ت وه‌ک یه‌ک هاو‌رۆ نابین

\*\*\*

مەرگ ھەستی کرد  
شەو و پوژ تاقیباتی دەگەم  
ئەویش شەو و پوژ تاقیباتم دەکات  
لە ساتیک  
لە نیمچە ساتیک دەگەرئ  
خافل بم، ھەلمەتم بو بەرئ  
ئەو ساتەش  
پاسەوانیکی زۆر بەئاگام  
نامەردانە  
لە ساتیکی خەوتنم دەگەرئ  
خەوتنیکی قوول و شیرین و پرخەونی خوش خوش  
ئەوسا مەرگ بە ھەسادەت خوی مەست و ئەقیندارە  
منیش باکم نییە بی نی

\*\*\*

مرؤڤىكى قاتله بهر، بوينباخ لهمل  
به ئاسته م دهستى له پروهك دا  
ئاورى لى دايه وه:  
ماقبازينه هر ماف مافتانه  
تاكهى  
هر دسدريژ و جارسن!

\*\*\*

گريا، پارهيان تهواو نه دايى  
بچيته سينه ما  
پيره ميږديكى دهموچاو ريويانى بوى گوت:  
خه ونان ببينه، به شهو رهنگاوره نكيان بكه.  
به رۆژ خويان رهنگاوره نكن، خهون سينه ماي هه ژارانه  
ئيدى خوى و خهون پيك فير ببوون

\*\*\*

لە خوا دەپارېمەو  
لاوېتېم بۆ نەگەرېننېتەو  
بمباتەو مندالېتې بەسمە.  
ئېدى وەك ئەزموندارېك  
لې ناگەرېم گەرەبم!

\*\*\*

مېداس دەس بداتە ھەرشتې  
دەلېحەس دەيكا بە تەنەكە  
بارانېش  
بە ژەنگان بۆي بۆيە دەكا

\*\*\*

دەرگە، كەمانى تارمايە  
كە سەر بەخۆ بكرېتەو  
تۆش تەنيا لە مالهو بە  
بەبۆنى سېر و سابوون مۆسېقاي سېرەسېرپت  
پېشكەش دەكا و تۆش لە خۆشترسى خۆت دا  
سەرت موزېك دەبې

## فۇلكۇر و مولكۇر

۱

بەسەر كىلگەى مېشكدا

سەدە ھېستىرىك رۆيشتم

پەشىمان بووم

سەدە كەرىك بووايه

۲

بىسكان لووس مەكە  
كچى لى گەپى...  
لوول بن، لوولم دەن

۳

جووت مەمكەكەت  
يەك بو دەسبازىيە  
ئەوى دىكەشت  
بو شىرى ساواكەت

۴

لەش... ھى... لەش  
بەخەنە مازەدارت دەكەم  
بەئاوى قەرەفلىش دەتپىنىم

۵

نهترسام

له دیداری دیوی بهسام

مه مکی چهپی بهسه ر شانی راست و

مه مکی راستی بهسه ر شانی چهپه وه

نهترسام

له و (x) ی راده مام

پیته یان نیشانه ی لیكدانه؟

٦

ﻫﻪﻳﺮﺍﻧﺒﯿﺚ  
ﺑﻪﺩﺍﻟﻐﻪﻱ ﭘﺮ ﭼﯿﺚ  
ﻻﺳﺎﻳﯿﻲ ﺯﻩﺭﭘﯿﻨﻲ ﻛﻪﺭ ﺩﻩﻛﺎﺕ  
ﺑﻪﺭﻩﻭﺗﻲ ﻭﻻﻏﺎﻧﯿﺶ  
ﺩﻩﻧﮕﻪﻛﻪﻱ  
ﻫﻪﻭﺍﺭ ﺑﻪﻫﻪﻭﺍﺭ، ﻫﺎﻭﺍﺭ ﺩﻩﻛﺎﺕ

٧

ﺋﺎﻱ ﺷﯿﻠﻤﺸﺎﻕ!  
ﺋﯿﺘﻮﻣﻮﻟﻮﺯﯨﺎ  
ﺩﻩﺗﺒﺎﺗﻪ ﺳﻪﺭ ﺯﻣﺎﻧﻲ  
ﻛﺎﻡ ﻭﻻﺗﯿﻜﻲ ﺋﻪﻓﺮﯨﻘﯿﺎ  
ﺷﯿﻠﻤﺸﺎﻕ... ﮔﯿﺎﻥ ﺷﯿﻠﻤﺸﺎﻕ!  
ﺭﻭﻭﻩﻛﻨﺎﺱ  
ﺩﻩﺗﺒﺎﺗﻪ ﺳﻪﺭ ﺯﻩﻭﯨﻲ ﻛﺎﻡ ﻭﻻﺗﯿﻜﻲ ﺋﻪﻣﺮﯨﻜﺎﻱ ﻻﺗﯿﻦ



۸

نه خشی سهر سهرینم

کوتری دم به نامیه

دهیکه مه وه،

به چینی داوه دهزی رهنگاورهنگ

هونراوهیهکی دلاری له ناو نوسراوه

۹

وهزیر... بهد وهزیر

گزیر... خوش گزیر

١٠

کراسی بەرت ماریماره

چاوان تیر چیژ دهکات

دهستهکانیش... هیچ

پهرداخ، پهرداخی ماریماره

نه کهس تیر مهی دهکا، نه تیر ئاو

پیلایوی له پپی ماریماره

(ئوی چهند جوان)یکی

بی (ماشه لای)ی بوگۆت.

ساتمهی پی کرد..!

کراسی هه لدرایه وه و

دهستهکان زوو فریای کهوتن

تیر چیژ بوون و

(هیچ)یان لهبیر کرد



۱۱

دەبا نەختىك بگرى  
ساوا، مگىزى خواردى  
دەكرىتەوہ  
دەبا پىچەك بگرى  
ئامىرى مۇزىقاي وەلانى  
گوى لەو ئاوازە بگرى

\*\*\*

بە سواری جەنجەرێکی بآﻟﺘﻪ ﺗﯩﺰﻩﻭﻩ  
پەرﻫﻮﺵ بەﻧﺎﻭ ﺑﻨﻪﻭﺷﯩ ﺧﻮﻣﺪا ﺷﻮﭘﺮ ﺩﻩﺑﻤﻪﻭﻩ  
ﻟﻪ ﺗﯩﻤﺎﻧﯩﻜﯩ ﻓﻮﻭﻝ ﺣﻪﭘﻪﺳﺎﻥ  
پﺎﺵ ﺩﻩﺭﺩﺎﻧﯩ ﺋﺎﺭﻩﻗﻪﭘﻪﻛﯩ ﺭﻩﺵ ﻭ ﺷﯩﻦ  
پﺎﺭﭼﻪ ﭘﻠﯩﺘﯩﻜ ﺩﯨﺘﻪ ﭘﯧﺶ، بە ﻓﺴﻔﻮﺭﯨ ﺯﺎﻗﯩ ﻧﻮﺳﺮﺍﻭﻩ:  
ﻟﻪ ﺑﻨﻪﻭﺷﺪا، ﻣﻪﺑﻪﺳﺖ ﻭ ﺋﻪﻧﻘﻪﺳﺖ ﻗﻪﺩﻩﻏﻪﭘﻪ

\*\*\*



مهرگ هات و کهری ئاشهوانی گه‌ره‌کمانی کوشت  
مهرگ هات و که‌ناریی دراوسیمانی کوشت  
مهرگ هات و کالپتۆسی رۆخ شه‌قاممانی کوشت  
مهرگ هات و ئه‌نگوستیله‌ی خزمانی کوشت  
مهرگ هات و ماسی ناو پروویارمانی کوشت  
مهرگ هات و (خوا نه‌خواستیه) منی کوشت  
مردن که دئ ...  
به مگیژی خوی و به یاسایه‌کی فیزیکی دئ

\*\*\*

كەس ناگەرپتەوہ

ختە لە پشیلە بکەیت، ھەر دیتە پێش

چغە لە سەگ بکەیت، ھەر ھەنگاوت بۆ داوێت

کشە لە مریشک بکەیت، ھەر ناگەرپتەوہ

ھۆش لە کەر بکەیت، ئەویش وەك ئەوان

سوودی نییە

ھەموویان لە قوتابخانەى ھیگل خویندووینانە

بەرەو پێش، ھەر بەرەو پێش... دروشمیانە

\*\*\*

به سلفىك

مۆنۆلۆگى ترومبيل دەس پى دەكات

له رۆيشتنا دەبېتە دىالۆگ

زمانى گوشت و زمانى ئاسن بۆ يەكتر دەدوین

به وەرگه پان يان لىكدان

دەبېتە زمانى يەكگرتووی ئەجندان

\*\*\*

پېم وايه فریشته مین

رۆژنامه ناخوینن و

نېریش هەمبالیانه

\*\*\*

ﭘﯩﺮﻩ ﻟﯘﺭﯨﻴﻪﻛﻪﺕ ﭘﻪﻛﻰ ﻛﻪﻭﺕ  
ﺑﻪ ﻧﯩﮕﺎﻳﻪﻛﻰ ﻛﯚﻣﯩﺪﯨﺎ  
ﻟﻪ ﺗﺮﺍﺯﯨﺪﯨﺎﻱ ﻣﻪﻛﯩﻨﻪﻛﻪﺕ ﺑﺮﻭﺍﻧﻪ  
ﮔﺮﭘ... ﮔﺮﭘ... ﺑﻪ ﻏﺎﺭ ﺩﻩﺭﻭﺍ

\*\*\*

ﺗﺎﻛﺴﻪﻣﺎﻱ ﺧﯚﻱ ﺗﻪﻭﺍﻭ ﻛﺮﺩ ﻭ ﺭﯨﻮﻱ  
ﻟﻪ ﺑﯘﺷﺎﻳﯩﺪﺍ  
ﺑﻪ ﺷﻮﻳﻦ ﺟﻪﺳﺘﻪﻱ  
ﺋﻪﻭ ﺧﺎﻧﻤﻪ ﺩﻩﮔﻪﺭﭘﯩﻦ  
ﺑﻪﺳﻪﻣﺎ، ﭼﻪﻧﺪﻱ ﻫﻪﻟﻜﯚﻟﻴﻮﻩ  
ﺑﻪﺳﻪﻣﺎ، ﭼﻰ ﻧﻪﺧﺸﺎﻧﺪﻭﻭﻩ  
ﻟﻪﻭ ﺳﻪﻣﺎﻳﻪﻱ  
ﭼﻰ ﺑﯘ ﺯﻩﻭﻗﻰ ﺋﯩﻤﻪ ﻫﯩﺸﺘﻮﻭﻩ؟!

\*\*\*



گه لای دارمۆز کراسییتی

لاولاه نهخشه ی رفته یه تی

بهو مهرجه ی...

گۆرانى بهسه ر گۆلنارى داره ناریکدا ههلبلی

ته نیا و لهو دیو په رژین بیت

بهو مهرجه ی

نیړیک چاوی لی بی و بللی

من له بو می شهیدام

که می نه بی، من چی بکه م؟!

\*\*\*

چاوی ژێر پیالە  
پیرەژنێکی سلیمانی وای وت  
کچیکی تولاز  
لە دڵەوه بووی سرپاند  
– نەپیالە ی چایە، پیالە ی مەیه

\*\*\*

چی لەناو مەمکەکانیدا  
دەشێرتەوه؟  
با نەیکەین بە پرسباری مەتەل  
جیزدانی پارە.

## فهرههنگوك

- \* خرگهله: قهلهبالغ
- \* خاپينوك: فيلباز
- \* فره نؤم: فره نهؤم، تهلارى ههره بهرز
- \* شاستا: مهملهكەت
- \* خهrend: هاوية
- \* ييل: خؤم ماناي نازانم و ههوليش نادهم بيدؤزمهوه، لييره له بؤ زهغرهفهداركردى هؤنراوهكه بهكارهاتوه.
- \* وييق: دهنگه.
- \* عهلهلش: عهلهشيش، قهلهموون.
- \* كؤرهى مهعهرپه: مهبهست شاعيرى ناودار (ابو العلاء المعري)
- \* ههژ: ههز
- \* لؤقنته: چيشخانەى بچووك
- \* ههباس: مهبهست عهباسى شاعيره
- \* توبؤگرافيا: توبؤگرافى Topography، زهويناسى.
- \* ديگا: (۱۸۳۴-۱۹۱۷) نيگاركيشيكي فەرهنسييه
- \* مۆركاو: مۆركەب، حبر
- \* منيمه: من + ئيمه
- \* ماژه: ئاماژه
- \* تهميز: زؤر پاك
- \* شامپليون: جان فرانسوا (۱۷۹۰-۱۸۳۲) رؤژهلاتناسيكي فەرهنسييه، تهلسمى نووسينى كؤنى ميسرى كردهوه.

عەباس عەبدوﻟﻻ ﻳﻮﺳﻒ

\* ﻣﯩﻠﻪﺵ: ﺟﻪﺳﺘﻪ ﻳﯩﻲ.

\* ﻫﯩﺮﻣﺲ (ﻫﻪﻧﺪﻩﺟﺎﺭ ﻫﺮﻣﺰ): ﺧﻮﺍﻭﻩﻧﺪﯨﻜﻰ ﻳﯘﻧﺎﻧﯩﻴﻪ.

\* ﺋﻪﺭﺧﻪﻣﯩﺪﺱ: ﺯﺎﻧﺎﻳﻪﻛﻰ ﺟﯩﻬﺎﻧﻰ ﻳﯘﻧﺎﻧﻪ، ﻟﻪ ﺳﺎﻟﻰ ۲۸۷ ﭘﯩﺶ ﺯﺎﻳﯩﻦ ﻟﻪ ﺳﻜﯩﻠﯩﻴﺎ ﻟﻪﺩﺎﻳﻚ ﺑﻮﯞﻩ، ﺧﺎﯞﻩﻥ ﻳﺎﺳﺎﻱ (ﺗﻪﻧﻰ ﻧﺎﯞ ﺋﺎﯞ ﯞ ﺋﺎﯞﻱ ﻟﺎﺩﺭﺍﯞ).

\* ﺭﻩﻧﮕﺎﻣﻪ: ﻛﯚﭘﻨﮕ

\* ﺟﺎﻣﯩﺠﻪﻡ: ﺟﺎﻣﯩﻜﻰ ﺋﻪﻓﺴﺎﻧﻪﻳﯩﻴﻪ، ﺟﯩﻬﺎﻧﻰ ﺗﯩﺪﺍ ﺩﻩﺑﯩﻨﺪﺭﯨﺖ، ﺟﻪﻣﺸﯩﺪﻱ ﺷﺎﻱ ﺋﯩﺮﺍﻥ ﺋﻪﯞ ﺟﺎﻣﻪﻱ ﻫﻪﺑﯜﯞ

\* ﺑﻨﯘﯞﺱ: ﺑﻨﯘﯞﺳﻪ

\* ﻧﻪﻧﺪﺍﺯﻩ: ﻧﺎﺭﯨﻜﻪ

\* ﻛﻮﻳﻚ: ﺑﺎﻟﻨﺪﻩﻳﻪﻛﻪ، ﺩﺍﺭﻛﻮﻧﻜﻪﺭﻩ، ﺩﺍﺭﺳﻤﻪ، ﭘﯩﺘﻰ (ﻛ) ﻛﻮﻳﻚ ﺑﻪ (ﭼ) ﻗﻪﻟﻪﯞ ﺩﻩﺧﻮﻳﻨﺪﺭﯨﻲ.

\* ﻣﯩﺪﺍﺱ: ﻟﻪ ﺋﻪﻓﺴﺎﻧﻪﻱ ﻳﯘﻧﺎﻧﯩﺪﺍ، ﺩﻩﺳﺖ ﺑﮕﻪﻳﻨﯩﺘﻪ ﻫﻪﺭ ﺷﺘﯩﻚ ﺩﻩﻳﻜﺎ ﺑﻪﺯﯨﭗ.

\* ﺩﻩﻟﯩﺠﻪﺱ: ﻫﻪﺭ ﺋﻪﯞ ﻛﺎﺕ، ﺩﻩﻣﻮﺩﻩﺳﺖ

\* ﻫﺎﯞﺭﯞ: ﻳﻪﻛﺴﺎﻥ ﻟﻪ ﺭﯞﯨﺸﺘﻦ

\* ﺗﺎﺭﻣﺎ: ﺗﺎﺭﻣﺎﻳﻰ.

\* ﻣﻮﯞﺯﯨﻚ: ﺩﺍﯞﻩ ﻣﻮﯞﻱ ﻗﯩﺖ.

\* ﺳﻪﺩﻩ: ﭘﯩﯘﺍﻧﻪﻳﻪﻛﻰ ﺟﻮﺗﯩﺎﺭﺍﻧﻪ ﺯﻩﯞﻱ ﭘﯩﻲ ﺩﯨﺎﺭ ﺩﻩﻛﺮﯨﺖ، ﺑﻪﺗﺎﻳﺒﻪﺕ ﺋﻰ ﻛﯩﻠﺪﺭﺍﯞ.

\* ﻣﺎﺯﻩﺩﺍﺭ: ﺋﺎﻣﺎﺯﻩﺩﺍﺭ

\* ﺷﯩﻠﻤﺸﺎﻕ: ﺟﯚﺭﻩ ﺭﻭﯞﻩﻛﯩﻜﻪ ﺑﻪﻫﺎﺭﺍﻥ ﻟﻪﺑﻦ ﺯﻭﺭﮔﺎﻥ ﯞ ﺩﻩﺷﺘﻰ ﺑﻪﻳﺎﺭ ﺷﯩﻦ ﺩﻩﺑﻰ، ﮔﻮﻟﯩﻜﻰ ﺳﯩﭙﯩﯟﺍﺯ ﺩﻩﺩﺍﺕ، ﺳﻪﺭﻛﻪﻛﻪﺷﻰ (ﯞﺍﺗﺎ ﺭﻩﮔﻪﻛﻪﻱ) ﺩﻩﺧﻮﺭﯨﻲ.

\* ﺋﯩﺘﯘﻣﯘﻟﯘﺯﯨﻴﺎ: ﻧﻪﺯﺍﺩ ﯞ ﻣﯩﺰﯞﯞﻱ ﯞﺷﻪ

\* ﻣﺎﺭﯨﻤﺎﺭ: ﻛﭽﻪ ﭘﺎﻟﻪﯞﺍﻧﻪﻛﻪﻱ ﺯﻧﺠﯩﺮﻩﻱ ﺗﻪﻟﻪﻓﺰﯨﯟﻧﻰ (ﻣﺎﺭﯨﻤﺎﺭ) ﻛﻪ ﭘﯩﺶ ﭼﻪﻧﺪ ﺳﺎﻟﯩﻚ ﺧﻪﻟﻚ ﯞ ﺑﻪﺗﺎﻳﺒﻪﺕ ﺧﯩﺰﺍﻥ ﺑﻪﭘﻪﺭﯞﺷﻪﯞﻩ ﺳﻪﻳﺮﯨﻴﺎﻥ ﺩﻩﻛﺮﺩ، ﺋﻪﯞﺟﺎ ﻟﻪ ﺑﺎﺯﺍﺭﻩﻛﺎﻧﻰ ﻫﻪﯞﻟﯩﺰ ﺑﯩﯟﻭﻩ ﻧﺎﯞﻧﯩﺸﺎﻧﻰ ﻗﻮﻣﺎﺵ ﯞ ﻫﻪﻧﺪﻩ ﻛﻪﺭﺳﺘﻪﻱ ﺗﺮﻱ ﻫﺎﯞﺑﺎﺑﻪﺕ.

\* ﻣﯘﺯﯨﻘﺎ: ﻣﯘﺳﯩﻘﺎ، ﻣﯩﯟﺯﯨﻚ

کلکی کتکی پرسیاره

---

\* فوول: پر

\* زاقی: زهق و هره دیار

\* بنهوش: ژیر هوش





